

新嫁娘词

王建 · 唐

三日入厨下，洗手作羹汤。
未谙姑食性，先遣小姑尝。

词语注释

1. 三日：古代婚俗中，新妇婚后第三天开始下厨操持家务。
2. 羹汤：用肉或菜做成的汤。
3. 谙：熟悉、了解。
4. 姑：这里指丈夫的母亲，即婆婆。
5. 小姑：丈夫的妹妹。

逐句解释

三日入厨下，
新婚第三天，新娘按照习俗走进厨房。
洗手作羹汤。
她洗净双手，认真做起汤菜。
未谙姑食性，
她还不知道婆婆喜欢什么口味。
先遣小姑尝。
于是先请小姑尝一尝，好判断是否合适。

白话译文

新婚第三天，新娘走进厨房，洗手做汤菜。她还了解婆婆的口味，便先请小姑品尝，以便判断做得是否合适。

创作背景

诗歌写的是古代新妇婚后入厨侍奉长辈的生活习俗。王建善于从日常生活中选取细小场景，表现普通人的心理和处境；此诗的具体作年难确考。

赏析

全诗只写做羹汤这一件小事，却把新嫁娘初入夫家的谨慎写得十分传神。“未谙”点出她对新环境还不熟悉，“先遣”表现她没有贸然把汤端给婆婆，而是借小姑试味。诗人不用议论，只用“入厨”“洗手”“遣”“尝”一连串动作刻画人物，新娘的细心、聪慧和拘谨便自然显现。